



# VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2024

Koordinální centrum  
česko-německých výměn  
mládeže Tandem



 Veškeré fotografie a texty použité v této publikaci jsou chráněny autorským zákonem a bez předchozího písemného souhlasu vydavatele je zakázáno jejich částečné či celkové přebírání, přetiskování, citace, překlady, úpravy, změny, šíření v jakékoliv podobě.

 V češtině Tandem používá genderově citlivý jazyk, nikoliv generické maskulinum. Místo toho ve výroční zprávě najdete formulace se znakem hvězdičky (např. učitel\*ka) jako výraz respektu k různým genderovým identitám.

Fotka na titulní stránce a fotky kapitol byly pořízeny na česko-německém odborném fóru v Ústí nad Labem (Foto: Dominik Beránek) a konferenci mládeže v Plzni (Foto: Tomáš Novotný).

## Tiráž

Výroční zpráva Koordinačního centra česko-německých výměn mládeže Tandem ▶ 2024 (stav: srpen 2025)



### VYDAVATEL

Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem ▶ Riegrova 17, 306 14 Plzeň

Tandem-Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch  
▶ Gesandtenstraße 10, 93047 Regensburg

### ODPOVĚDNOST ZA OBSAH

Lucie Tarabová, ředitelka české kanceláře Tandemu ▶ Kathrin Freier-Maldoner, ředitelka německé kanceláře Tandemu

### REDAKČNÍ ZPRACOVÁNÍ

Lucie Tarabová, Svenja Uihlein

### PŘEKLAD

Martina Kriegel

### KOREKTURY

Lucie Tarabová

### GRAFICKÉ ZPRACOVÁNÍ

Janek Dočekal

V roce 2017 završil Tandem dvouletý proces řízení kvality organizace a obdržel certifikaci „Testování kvality dalšího vzdělávání se zaměřením na adresáta učení“ (německy LQW – Lernerorientierte Qualitätstestierung in der Weiterbildung), což je typ certifikátu srovnatelný s ISO pro vzdělávací organizace. Na sklonku roku 2021 Tandem tuto certifikaci znovu obhájil a nyní ji má platnou do roku 2025.



# Obsah



3

- 2    Tiráž
- 5    Na úvod
- 7    Naše historie
- 9    Grémia
- 11   Aktivity v roce 2024
- 15   Zaostřeno na
- 16   Stěžejní téma Tandemu
- 18   Předškolní projekty
- 19   Výměny, setkání, projekty
- 20   Semináře pro školy
- 21   Informační cesta poslanců\*kyň do Česka
- 21   Konference mládeže
- 21   Česko-německá jazyková animace
- 23   Rok 2024 v číslech
- 25   Rok 2024 na fotkách
- 27   Akce Tandemu
- 29   Finanční podpora a příklady  
podpořených projektů
- 29   Programy podpory
- 31   Příklad projektu „Mimoškolní setkání“
- 32   Příklad projektu „Stěžejní téma“
- 33   Příklad projektu „Program  
podpory odborných praxí“
- 34   Příklad projektu „Školní výměny“
- 35   Příklad projektu „Školky“
- 36   Projekty „Rozjeď to s Tandemem“
- 37   Financování
- 37   Česko
- 38   Německo
- 39   Podpořili nás
- 41   Náš tým



# Na úvod

Rozhovor ředitelky české a německé kanceláře Tandemu Lucie Tarabové (LT) a Kathrin Freier-Maldoner (KFM) o událostech roku 2024.

**LT: Kathrin, jaký to byl pro tebe a pro Tandem rok?**

**KFM:** Rok 2024 přinesl řadu důležitých impulsů pro česko-německou výměnu dětí a mládeže. Zahájili jsme nové stěžejní téma zaměřené na udržitelnost, které se setkal s velmi pozitivní odezvou. V předškolní oblasti byly podél celé bavorsko-sasko-české hranice spuštěny dva Interreg projekty – „Ahoj-Hallo“ a „Jazyk sousedů od začátku“. Oba zapojují euroregiony na obou stranách hranice i obě kanceláře Tandemu a seznamují děti s jazykem a kulturou sousední země.

**KFM: Lucko, jaká témata a události byly podle tebe zajímavé v roce 2024?**

**LT:** Mám radost, že se naše pohledy na milníky roku protínají. Pro českou stranu bylo klíčové získat finance na odborné fórum v Ústí, protože pro nás není vždy snadné zajistit financování pro podobné akce na české straně. Velké díky tedy patří Fondu malých projektů Euregia Elbe/Labe a Česko-německému fondu budoucnosti za podporu. Potěšilo mě také otevření nových prostor kanceláře v Řezně v Gesandtenstraße. A osobní výzvou pro mě byl krátký

vstup v pořadu *Sama doma* i účast v podcastu *Šance dětem*, kde jsem mluvila o dobrovolnictví a konceptu *gap year*, který v Česku zatím není příliš známý.

**LT: Kathrin, měla jsi v roce 2024 také momenty, kdy jsi musela vystoupit ze své komfortní zóny a jsi na to hrdá?**

**KFM:** Naše práce je dynamická a vystupování z komfortní zóny je v ní vlastně dost běžné. Věřím ale, že má smysl, pokud to přispívá k budování dobrého sousedství a pevných struktur mezi našimi zeměmi.

**KFM: Lucko, zaznamenala jsi v roce 2024 nějaký vývoj v oblasti práce s mládeží nebo mládežnické politiky, který ovlivní i česko-německou spolupráci?**

**LT:** Pro českou stranu bylo klíčové rozhodnutí o zachování povinné výuky druhého cizího jazyka, které padlo na konci roku. Je to zásadní hlavně pro školní výměny, které často stojí na učitelích cizích jazyků. V mimoškolní oblasti pro mě osobně byla silným zážitkem účast na *Spolkovém kongresu práce s dětmi a mládeží* v Postupimi – největším setkání odborníků\*ic na práci s mládeží v Německu. Bylo inspirující vidět, jak velký význam se této oblasti v Německu přikládá.

**LT: A co ty, Kathrin, zažila jsi v uplynulém roce něco úplně nového, i přes své dlouholeté zkušenosti?**

**KFM:** Ano, nová pro mě byla cesta s německými poslanci\*kyněmi a prezidentkou Konference ministrů školství do Prahy a Lidic. Diskuse přinesly cenné impulsy pro práci v jednotlivých spolkových zemích. Velmi mě zasáhlo setkání s mladou poslankyní při návštěvě Lidic. Místo navštívila poprvé a vyrovnávala se s tím, že její předek se podílel na zničení obce. Bylo silné sledovat její emoce a odvahu se k historii postavit čelem.

Lucie Tarabová  
a Kathrin Freier-Maldoner,  
ředitelky Koordinačních center  
česko-německých výměn  
mládeže Tandem



# Naše historie

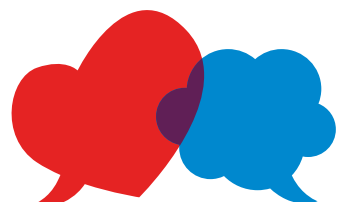
Sametová revoluce v Československu a znovusjednocení Německa přinesly impuls k upravení vzájemných vztahů. Ve Smlouvě o dobrém sousedství a přátelské spolupráci z roku 1992 se obě strany usnesly na tom, že budou podporovat výměnu mládeže a napomáhat jí. Je zde uvedeno, že „na vzájemném porozumění a aktivní účasti mladé generace do značné míry závisí budoucí uspořádání vzájemných vztahů“, a že obě země „proto budou napomáhat setkáním, výměně a spolupráci mládeže“.

3. září 1996 český ministr školství, mládeže a tělovýchovy Ivan Pilip a německá spolková ministryně pro rodinu, seniory, ženy a mládež Claudia Nolte podepsali na 1. česko-německém setkání mládeže v Poličce společné prohlášení o záměru zřídit dvě koordinační centra pro česko-německé výměny mládeže.

Od dubna 1997 jsou obě Koordinační centra Tandem celostátními odbornými pracovišti České republiky a Spolkové republiky Německo pro výměny dětí a mládeže mezi oběma zeměmi. V prohlášení jsou stanoveny úkoly Tandemu, které platí dodnes: poskytování poradenství organizacím a institucím, podněcování nových projektů a nových forem a oblastí spolupráce, zprostředkování kontaktů a realizace vzdělávacích akcí. Participativními formami podporuje Tandem vzájemné sbližování a angažovanost mladých lidí ve společnosti. Motivuje mladé lidi k tomu, aby využili svůj vlastní potenciál a zpřístupňuje jim tak nové možnosti a příležitosti.

Zřizovatelem Koordinačních center je na české straně Západočeská univerzita v Plzni (ZČU) a na německé straně Bavorský kruh mládeže (BJR).

7



# Grémia

## Česko-německá Rada mládeže

Ve dnech 5.–6. března 2024 se v Hamburku konalo zasedání česko-německé Rady pro výměny a spolupráci mládeže, nejvyššího orgánu politiky mládeže mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo. Členstvo Rady si vyměnilo zkušenosti se spoluprací v oblasti politiky mládeže v obou zemích a pověřilo Koordinační centra realizací předloženého pracovního plánu. Julie Vosyková, členka Česko-německého fóra mládeže a Panelu mládeže MŠMT ČR, informovala o zapojení mladých lidí do plánování kanceláří Tandemu.

## Řídící výbor

Tento výbor je řídicím orgánem Koordinačního centra na německé straně. Jeho členy jsou zástupci ministerstva BMBFSFJ, Svobodných států Bavorsko a Sasko, Pedagogické výměnné služby a Bavorského kruhu mládeže. Výbor se sešel 19. září 2024 v Drážďanech a obdržel zprávu o činnosti a plány na další rok včetně rozpočtu.

## Zemské představenstvo Bavorského kruhu mládeže

Představenstvo BJR se sešlo 16. prosince 2024. Prezentovaný obsah plánování i finance na rok 2025 byly schváleny v předložené výši.



V roce 2024 zasedala  
česko-německá Rada  
v Hamburku. ► Foto: Tandem

# Naše aktivity v roce 2024

## Propojovali jsme:

- Odstartovali jsme nové stěžejní téma na roky 2024–2026 „Tvořit společně – jednat udržitelně! Udržitelnost v česko-německých výměnách mládeže“.
- Zprostředkovávali jsme kontakty a nová partnerství díky činnosti tzv. kontaktíka a internetové kontaktní databázi.
- Díky česko-německé jazykové animaci jsme u různých věkových skupin podněcovali zájem o sousední jazyk, usnadňovali komunikaci a pomáhali překonávat jazykovou bariéru v česko-německých výměnách mládeže.
- Díky česko-bavorskému programu „Tausch mit mir“ jsme vyučujícím z předškolních zařízení umožnili hospitace v sousední zemi.
- Ve spolupráci s dalšími německými bilaterálními organizacemi jsme nabízeli videokonferenční platformu [DINA.international](https://dina-international.org/), nástroj s mnoha funkcemi určený pro online spolupráci. Činnost platformy musela být bohužel ke konci roku 2024 ukončena.
- V projektu „Rozjed' to s Tandemem“ jsme propojovali spolky a jiné subjekty aktivní v mimoškolní oblasti s partnery v sousední zemi a motivovali je do další spolupráce.
- Nadále jsme úzce spolupracovali s dalšími německými bilaterálními organizacemi pro práci s mládeží. Stali jsme se například partnerskou organizací v rámci projektu „Facing Antisemitism in Europe“, který iniciovala organizace ConAct. Rovněž jsme společně realizovali Parlamentní večer evropské a mezinárodní práce s mládeží v Berlíně a byli jsme zastoupeni na čtvrtém Spolkovém kongresu práce s dětmi a mládeží v Postupimi. O možnostech mezinárodních výměn mládeže jsme společně informovali na informačních a síťovacích dnech.
- Tandem se prezentoval také na akcích: na Bavorském dni Evropy (13. 4. 2024) a na Festivalu demokracie v Řezně (1. 6. 2024), na Festivalu setkání česko-německé občanské společnosti v Lipsku (5. 7. 2024) a na Festivalu svobody na Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze (30. 9. 2024).



## Podporovali jsme:

- Z prostředků „Plánu dětí a mládeže Spolkové republiky Německo (zvláštní prostředky Česká republika)“ jsme v mimoškolní oblasti finančně podpořili česko-německá setkání mládeže a pracujících s mládeží. Mimořádné finanční prostředky byly poskytnuty v rámci stěžejního tématu Tandemu. Nově umožňuje Tandem podávat žádosti na KJP online prostřednictvím portálu OASE a zpracovávat žádosti pomocí softwaru SOWA.
- Projekt „Rozjed' to s Tandemem“ finančně podporoval česko-německé projekty mimoškolních organizací na území ČR.
- Zařízení pracující s dětmi do šesti let jsme finančně podporovali v jejich spolupráci s německými partnery z Bavorska a Sasky prostřednictvím programu „Odmalička“.

V rámci „Programu podpory odborných praxí“ jsme podpořili mobility žáků\*yn i vyučujících směřujících do sousední země.

Mladé lidi jsme podporovali v jejich zájmu o sousední zemi a její jazyk, a to prostřednictvím jazykové animace a aktivit dobrovolníků\*ic Evropského sboru solidarity v projektu „ahoj.info“ (konference pro mládež, videoseminář, sociální sítě).

Z prostředků Bavorské nadace pro výměny mládeže bylo podpořeno 13 česko-bavorských školních partnerství s 500 účastníky\*icemi.

Z Bavorského státního ministerstva pro rodinu, práci a sociální věci jsme obdrželi prostředky na podporu jazyka sousedů a setkávání předškolních zařízení a základních škol ve výši 297 000 €.

## Vzdělávali jsme:

- Pracujícím s mládeží a vyučujícím všech typů škol i předškolních zařízení jsme nabízeli další vzdělávání a výměnu zkušeností. Uskutečnili jsme více než 30 vzdělávacích akcí pro všechny cílové skupiny.
- Jednotlivcům i organizacím jsme poskytovali informace a poradenství v oblasti česko-německých výměn.



- V rámci vědomé práce s diverzitou ve vzdělávání mládeže jsme ukazovali cestu k respektování jinakosti a rozmanitosti každého jedince a ohledem na vnímání vlastní identity.
- V rámci předškolní oblasti jsme společně se všemi česko-německými eurgii a na saské straně s LaNou (Saská zemská kancelář pro vzdělávání sousedních jazyků) úspěšně odstartovali INTERREG projekty „Jazyk sousedů od začátku“ (ČR-Sasko) a „Ahoj-Hallo“ (ČR-Bavorsko) podporující první kontakty s jazykem sousedů u dětí předškolního věku a na česko-bavorské straně i na 1. st. ZŠ / GS. U česko-bavorského projektu je německá kancelář Tandemu lead partnerem.
- V rámci projektu Zažij Plzeň! jsme nabízeli interaktivní náplň pro česko-německé projekty; k dispozici je i online verze interaktivních procházek. Velký úspěch zaznamenala online trasa k tématu holocaustu a ukrajinská verze prohlídky.

## Publikovali jsme:

- ✦ Vydávali jsme tematické publikace k česko-německým výměnám a projektům. Lze je stáhnout či objednat na e-shopu Tandemu.
- 📁 Společně s partnerskými organizacemi jsme vytvořili novou únikovou hru pro česko-německé výměny.
- 📁 Pravidelně jsme vydávali v obou kancelářích e-mailové newslettery.
- 📁 Na Spotify jsme zveřejnili nové díly podcastů Tandem Dialog.
- 📁 Pod @tandem.cz.de (FB a IG) a @zazijplzen (IG) a @erlebepilsen (FB) jsme byli aktivní na sociálních sítích. O našich aktivitách informujeme také na síti LinkedIn a kanále YouTube. Pokračovali jsme v krátkých, vtipných videích ze série „Míša & Mischa“.
- 📁 V rámci hashtagu #sprachanimace jsme motivovali naše jazykové animátory, aby se s Tandemem vydali do světa sociálních médií. Zároveň se tento hashtag stal symbolem pro aktivity spojené s česko-německou jazykovou animací v digitálním světě.





## Udržitelnost ve výměnách mládeže

### Stěžejní téma Tandemu 2024-2026

Prostřednictvím stěžejního tématu Tandemu má být posílena kvalita česko-německých projektů, podpořena spolupráce a partnerským organizacím nabídnuty nové tematické podněty.

Od ledna 2024 je Tandem ve fázi realizace nového tříletého stěžejního tématu „*Tvořit společně – jednat udržitelně! Udržitelnost v česko-německých výměnách mládeže*“, které nese motto #MameToInDerHand. Toto téma reaguje na aktuální výzvy a potřeby mladých lidí. Zahrnuje oblasti jako odpovědnost za životní prostředí, ochranu klimatu, duševní pohodu a udržitelné vzdělávání k demokracii.

Úvodním bodem byl online Kick-Off, který se konal 8. února 2024 a oficiálně zahájil nové tematické období. Během akce zazněly první podněty, diskutovaly se různé perspektivy a byla zahájena spolupráce. Dalším tematickým vrcholem bylo česko-německé odborné fórum, které se uskutečnilo ve dnech 26.–28. dubna 2024 v Ústí nad Labem ve spolupráci s iniciativou Aktion Zivilcourage. Vyučující všech typů škol a pracující s mládeží z obou zemí diskutovali o tom, jak lze principy udržitelnosti konkrétně začlenit do česko-německých projektů.

Tandem podporuje projekty v rámci nového tematického zaměření jak metodicky, tak i finančně.

V roce 2024 bylo z prostředků Plánu dětí a mládeže Spolkové republiky Německo (KJP) přiděleno přes 200 000 € na mládežnická setkání a programy pro odborníky\*ice.

Z toho bylo 100 000 € přiděleno projektům primárně zaměřeným na udržitelnost a dalších 100 000 € putovalo na podporu udržitelného vzdělávání k demokracii.

Poprvé bylo možné podávat žádosti přímo u Tandemu, což umožnilo intenzivnější konzultace a cílenou podporu žadatelů.

V České republice realizoval Tandem mimo jiné mládežnický projekt #MameToInDerHand, podpořený Německým velvyslanectvím v Praze, v jehož rámci byly uspořádány dvě akce: první byla zaměřená na udržitelnou demokracii ve spolupráci s organizací Pragkontakt a druhou akcí byla mládežnická konference na téma odpadového hospodářství.

Česko-německé odborné fórum – udržitelnost ve výměně mládeže (26.–28. 4. 2025, Ústí nad Labem) ► [Foto: Dominik Beránek](#)





Interaktivní prohlídka Ústí s Janem Kvapilem se stala highlightem programu. ► Foto: Dominik Beránek

Na programu odborného fóra byly přednášky, diskuse i návštěva výstavy Naši Němci. ► Foto: Dominik Beránek



#### Účastníci a účastnice a jejich feedback k odbornému fóru v Ústí nad Labem:

„Tohle setkání bylo naprosto skvělé.“

„Díky vám jsem získala spoustu nových kontaktů a inspirace.“

„Přátelský a nápomocný tým. Velmi dobrá výměna názorů se skvělým programem.“

„Byla jsem poté hodně unavená, ale bavilo mě to. Neobyčejně pozitivní, ale kritický přístup k poznání města.“

Zpětná vazba z evaluačního formuláře k bodu programu

## Předškolní projekty

### První kroky k mezinárodní spolupráci

V roce 2024 se opět potvrdilo, jak důležitou roli hrají ti nejmenší v přeshraniční spolupráci. Oblast předškolního vzdělávání se dynamicky rozvinula a nabídla desítkám mateřských škol na české i německé straně hranice příležitost společně objevovat jazyk a kulturu sousední země – hravě, přirozeně a s respektem k dětskému světu.

Velkým úspěchem bylo schválení projektu „Ahoj–Hallo“ v programu Interreg 2021–2027 CZ-BAY. Cílem projektu je přinést česko-německou jazykovou animaci do mateřských a základních škol v česko-bavorském příhraničí. Tandem vyškolil 46 animátorů\*ek, kteří se od podzimu vydali mezi děti. Zájem byl obrovský: během několika týdnů se přihlásilo 71 zařízení z obou zemí. Projekt potrvá do roku 2027 a je realizován Tandemem v kooperaci se všemi čtyřmi euregii na česko-bavorské hranici.

Na česko-saské hranici pokračoval sesterský Interreg projekt „Jazyk sousedů od začátku“. V roce 2024 proběhlo 51 jazykových animací ve 29 zařízeních. Spolupráce se Saskou zemskou kanceláří pro vzdělávání sousedních jazyků (LaNa) a česko-saskými euroregiony ukázala, že jazyková koupel a animace jsou atraktivní cestou, jak děti přirozeně seznamovat s jazykem. Vyučující ocenili zejména inspiraci a metodickou podporu. A děti? Ty se hlavně smály, zpívaly a hrály si... česky i německy.

V rámci programu „Odmalička“ se za finanční podpory Česko-německého fondu budoucnosti a Bavorské státní kanceláře uskutečnila česko-německá setkání dětí



i vyučujících. Bylo schváleno 18 projektů. Projekt „Tausch mit mir“ z prostředků Bavorského státního ministerstva pro rodinu, práci a sociální věci umožnil pěti partnerským školám hospitace na druhé straně hranice.

Realizace všech předškolních projektů by nebyla možná bez dobré spolupráce a finanční podpory partnerů. Zásadní zprávou konce roku bylo příslibení 297 000 € od Bavorského státního ministerstva pro rodinu, práci a sociální věci na nový program podpory češtiny v bavorských školkách a školách.

„Děti nemají v hlavě žádné hranice. Pokud od útlého věku přicházejí do kontaktu s jazykem a kulturou sousední země, cizost se stává známostí – a ze dvou stran se stává společné sousedství.“

Kaspar Sammer,  
jednatel společnosti EUREGIO Bayerischer  
Wald-Böhmerwald-Unterer Inn e.V.

# Výměny, setkání, projekty



## Semináře pro vyučující všech typů škol

### Od nápadu k partnerství

V listopadu 2024 se v prostorách ekologického centra Toulcův dvůr v Praze uskutečnil tematický a kontaktní seminář pro učitele a učitelky všech typů škol z Česka a Německa. Cílem semináře bylo nejen představení nového stěžejního tématu Tandemu „Tvořit společně – jednat udržitelně“, ale také navázání nových partnerství a sdílení příkladů dobré praxe v česko-německých školních výměnách. Účastníci\*ice se během workshopů a exkurzí seznámili s pedagogickými metodami Toulcova dvora. Důležitými tématy byly také jazyková animace a informace o možnostech financování.

Na začátku prosince pak následovalo dvoudenní předvánoční síťovací setkání pro více než 50 vyučujících z Česka a Německa. Díky příkladům dobré praxe a informacím o možnostech financování školních výměn nabídla akce účastníkům\*icím prostor k navazování nových partnerství a inspiraci pro realizaci mobilit.

„Seminář předčil má očekávání, neboť se nejednalo jen o nějaké setkání. Díky jazykové animaci, která se konala hned na začátku, vznikl aktivní kontakt mezi účastníky.

Témata přednášek byla srozumitelná a zodpověděla mnoho otázek, které nastávají při organizaci projektů s partnery z jiných zemí. Akce byla dobře organizovaná a účastníci byli královsky pohostěni. Moc děkuji!“

*Citát z evaluačního dotazníku,  
Praha, prosinec 2024*



Předvánoční síťovací setkání v Praze vedlo ke vzniku hned několika školních partnerství.

► Foto: Katarzyna Jindrová

## Konference mládeže

### Odpad jako příležitost: Česko-německá konference mládeže 2024 v Plzni

Ve dnech 22.–24. listopadu 2024 se v Plzni setkali mladí lidé z Německa a Česka na konferenci mládeže „Čau odpade“. V rámci workshopů, diskusí a exkurzí si vyměňovali zkušenosti a názory na téma předcházení vzniku odpadu a recyklace.

Filmař Michael Billig a Andreas Walser ze společnosti Hamburger Recycling Group GmbH přinesli inspirativní podněty.

Konferenci zorganizovali dobrovolníci\*ice Evropského sboru solidarity. Účastníci\*ice byli nadšeni z nových pohledů, vydařené výměny a uvědomění, jak aktuální a složité téma odpad představuje.



## Česko-německá jazyková animace

Více než deset jazykových animátorů a animátorek Tandemu se zúčastnilo školení s názvem „Train the Trainer“.

Tímto krokem se rozšířil tým kvalifikovaných odborníků\*ic, kteří mohou působit jako školitelé\*ky jazykové animace na různých seminářích a akcích. Díky tomu se know-how této hravé a efektivní metody může šířit dál mezi nové cílové skupiny.

Ve spolupráci s organizacemi IJAB, DFJW, DPJW a DRJA vznikla uniková hra speciálně navržená pro česko-německá setkání mládeže. Účastníci\*ice mají jednu hodinu na vyřešení napínavého případu: přitom si zábavnou formou procvičují jazyk a rozvíjejí týmového ducha.

Odpad jako materiál pro výtvarný  
workshop ► Foto: Tomáš Novotný

„Zažili jsme skvělou jazykovou animaci Tandemu, která se všem zúčastněným velmi líbila. Určitě bych to chtěla zopakovat při další výměně!“

Anita Dauer, učitelka Gymnázia  
Albrechta Altdorfera v Řezně, žákovská  
výměna na téma „Energie budoucnosti“

## Informační cesta poslanců\*kyň do Česka

### Debata o mezinárodní výměně s dopadem

V únoru navštívili Českou republiku poslanci\*kyňe z deseti německých zemských sněmů společně s prezidentkou Konference ministrů školství (KMK) Christine Streichert-Clivot, aby se seznámili s výzvami a příležitostmi mezinárodních výměn mládeže a žáků. Během cesty se setkali také s ministrem školství Mikulášem Bekem. Během návštěvy Památníku Lidice se zabývali historií a podstatou výměn v dnešní době a budoucnu.

Informační cesta, kterou zorganizovala iniciativa „Austausch macht Schule“ a YFU, nabídla oběma kancelářím Tandemu mnoho příležitostí k rozhovorům s poslanci\*kyňemi o zkušenostech z bilaterálních výměn mládeže.

Jedním z hlavních témat byla i mobilita v rámci odborného vzdělávání – na odborné škole Drtinova diskutovala

Žáci\*kyňe odborné školy Drtinova  
(Praha) hovoří s politiky\*čkami o svých  
zkušenostech z odborných praxí získaných  
v sousední zemi ► Foto: Jan Hromádko

delegace s německými a českými žáky\*ňmi, kteří se zapojili do Programu podpory odborných praxí. Česko-německá výměna inspirovala k dalšímu rozvoji mezinárodní práce s mládeží.

Cesta jasně ukázala, že výměny jsou v zásadě možné pro všechny. Aby se však tento ideál stal realitou, jsou nezbytné kvalitní struktury, politická podpora a finanční prostředky. A k tomu je zapotřebí, aby zákonodárci\*kyňe věděli, co se během výměn skutečně děje. Tato cesta je skvělým příkladem politického prosazování tématu výměn mládeže a přispěla k většímu porozumění mezinárodní spolupráci ze strany politické reprezentace.



# Rok 2024 v číslech



23

🏠 **4 083** osob se zúčastnilo **128 setkání** pro mládež a pro odborné pracovníky\*ice financovaných z Plánu dětí a mládeže Spolkové republiky Německo.

💬 **44** nových partnerů se propojilo pomocí kontaktní databáze a činnosti tzv. kontaktíka.

🗨️ **202** žáků\*yn středních odborných škol a učilišť se zúčastnilo Programu podpory odborných praxí.

🗨️ **514** žáků\*yn a vyučujících se setkala díky česko-bavorskému programu pro školy.

☁️ **8** dobrovolníků\*ice Evropského sboru solidarity při svém působení v českých a německých partnerských zařízeních bylo koordinováno Tandemem.

💡 **1 095** hodin jazykové animace, to je **45 dní** jazykové animace v kuse.

🌟 **5 066** účastníků\*ice zažilo česko-německou jazykovou animaci na vlastní kůži.

🏠 **824** dětí se v rámci programu „Odmalička“ setkala se svými kamarády\*kami ze sousední země.



# Rok 2024 na fotkách

25



13. dubna 2024 se Tandem prezentoval na Bavorském dni Evropy v Řezně.

► Foto: Mária Orendáčová



25. června 2024 se konalo oficiální otevření nových kancelářských prostor Tandemu v Gesandtenstraße 10 v Řezně. Na slavnostní otevření přijali pozvání zástupci\*kyňe německého Spolkového ministerstva mládeže, českého ministerstva školství, Generálního konzulátu ČR v Mnichově, česko-německé Rady mládeže, Česko-německého fóra mládeže, Bavorského státního ministerstva pro rodinu, práci a sociální věci a Bavorského kruhu mládeže. ► Foto: Louisa Knobloch



Tandem se zúčastnil festivalu mladé česko-německé občanské společnosti v Lipsku s mottem „Defend Democracy, Defend Freedom: Say It Loud and United“, který 5. července 2024 uspořádalo Rodinné centrum Tüpfelhausen. ► Foto: Ulrike Fügl



Od 16. do 18. září 2024 se konal v Postupimi 4. spolkový kongres práce s dětmi a mládeží. Tandem se představil v tzv. parku možností a společně s dalšími bilaterálními organizacemi nabídl přednášku s názvem „Posílit mládež, podpořit demokracii: Přínos mezinárodní spolupráce mládeže“.

► Foto: INES fotografie Berlin



Ve spolupráci s IJAB, DRJA a DFJW vznikla úniková hra. Česko-německé vydání hry si lze stáhnout na webových stránkách Tandemu. ► Foto: Michaela Kosařová



Pod heslem „Posílit demokracii – žít kosmopolitně!“ organizoval Tandem společně s dalšími bilaterálními organizacemi pro hosty\*ky z politiky a dalších institucí parlamentní večer, který se konal 15. října 2024 v Berlíně a přišlo asi 100 hostů\*ek. ► Foto: Svenja Uihlein

26

# Akce Tandemu

27

Kick-Off nového stěžejního tématu  
► infoakce ► 8. 2. 2024  
► online ► Počet účastníků\*ic: 35

Specializace pro jazykové animátory\*ky pro Program podpory odborných praxí  
► metodický seminář ► 8.–10. 3. 2024 ► Plzeň  
► Počet účastníků\*ic: 14

Setkání jazykových animátorů\*ek realizujících přípravné dny v rámci Programu podpory odborných praxí ► tematický seminář ► 9.–10. 3. 2024  
► Plzeň ► Počet účastníků\*ic: 23

Vidoseminář pro mladé lidi „Náš svět budoucnosti“  
► tematický seminář ► 15.–17. 3. 2024  
► Waldmünchen ► Počet účastníků\*ic: 25

Informační cesta iniciativy „Austausch macht Schule“ ► síťovací setkání ► 17.–20. 3. 2024  
► Praha, Lidice  
► Počet účastníků\*ic: 16

Základní školení česko–německé jazykové animace + specializace pro projekt „Jazyk sousedů od začátku“ ► školení a další vzdělávání ► 12.–14. 4. 2024 ► Hejnice  
► Počet účastníků\*ic: 26

Informační a síťovací setkání k evropským a mezinárodním výměnám mládeže a škol ► infoakce a školení ► 24. 4. 2024 ► Stuttgart  
► Počet účastníků\*ic: 31 ► 25. 4. 2024  
► Frankfurt am Main  
► Počet účastníků\*ic: 33  
► 12. 9. 2024 ► Hamburg  
► Počet účastníků\*ic: 55

Česko–německé odborné fórum na téma „Udržitelnost v česko–německých výměnách mládeže“ ► odborné fórum ► 26.–28. 4. 2024  
► Ústí nad Labem  
► Počet účastníků\*ic: 59

Slavnostní zahájení předškolního projektu „Jazyk sousedů od začátku“ ► oslava ► 29. 4. 2024 ► Ústí nad Labem ► Počet účastníků\*ic: 20  
► Pozvání hosté

Jarní info večer pro jazykové animátory\*ky 2 v 1 ► infoakce ► 6. 5. 2024 ► online  
► Počet účastníků\*ic: 18

Seminář „Well-being v mateřské škole“ ► tematický seminář ► 17.–18. 5. 2024 ► Cham  
► Počet účastníků\*ic: 20

Otevření nových prostor německé kanceláře ► oslava ► 25. 6. 2024 ► Řezno  
► Počet účastníků\*ic: 20  
► Pozvání hosté

Metodická dílna jazykové animace  
► síťovací setkání ► 20.–22. 9. 2024  
► Berlín  
► účastníků\*ic: 21

Výměna Praha–Hamburg  
► Setkání mládeže ► 6.–11. 10. 2024  
► Praha, Hamburg  
► Počet účastníků\*ic: 20

Setkání průvodkyň Zazij Plzeň ► školení a další vzdělávání ► 11. 10. 2024 ► Plzeň  
► Počet účastníků\*ic: 8

Podzimní infovečer pro jazykové animátory\*ky ► infoakce ► 22. 10. 2024  
► online ► Počet účastníků\*ic: 15

Train the Trainer ► školení a další vzdělávání ► 8.–10. 11. 2024 ► Cham  
► Počet účastníků\*ic: 12

Síťovací setkání v rámci školení „Train the Trainer“ ► pracovní setkání ► 9.–10. 11. 2024  
► Cham ► Počet účastníků\*ic: 12

Školení česko–německé jazykové animace pro projekt „Ahoj-Hallo“ ► školení a další vzdělávání ► 15.–17. 11. 2024  
► Mariánské Lázně  
► Počet účastníků\*ic: 33

Navazující online doškolení česko–německé jazykové animace pro projekt „Ahoj-Hallo“ ► školení a další vzdělávání ► 19. 11. 2024 ► online  
► Počet účastníků\*ic: 15

Česko–německá jazyková animace: seminář pro vyučující NJ ► tematický seminář ► 20. 11. 2024 ► Liberec  
► Počet účastníků\*ic: 15  
► 27. 11. 2024 ► České Budějovice ► Počet účastníků\*ic: 17  
► 4. 12. 2024 ► Pardubice  
► Počet účastníků\*ic: 14

Konference mládeže 2024 ► konference ► 22.–24. 11. 2024  
► Plzeň ► Počet účastníků\*ic: 25

Seminář pro vyučující z Česka a Německa v Toulcově Dvoře ► kontaktní a tematický seminář ► 27.–29. 11. 2024  
► Praha ► Počet účastníků\*ic: 16

Předvánoční setkání škol z Česka a Německa v Praze ► kontaktní seminář ► 5.–6. 12. 2024  
► Praha ► Počet účastníků\*ic: 53

28



29

## Programy podpory

| Finanční podpora mimoškolní oblasti z prostředků<br>Plánu dětí a mládeže Spolkové republiky Německo |  | 2024         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|
| Celková finanční podpora z prostředků KJP                                                           |  | 632 556,89 € |
| Počet setkání                                                                                       |  | 128          |
| Počet účastníků*ic                                                                                  |  | 4 083        |

### Program „Rozjed'to s Tandemem“

2024

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Počet spoluorganizovaných setkání | 6   |
| Počet účastníků*ic                | 236 |



### Předškolní oblast: program „Odmalička“

2024

|                                         |               |
|-----------------------------------------|---------------|
| Česko-německý fond budoucnosti          | 526 870,88 Kč |
| Bavorská státní kancelář                | 463 826,18 Kč |
| Počet projektů                          | 19            |
| Počet účastníků*ic (dětí a vyučujících) | 1 291         |

### Předškolní oblast: projekt „Tausch mit mir“

2024

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Bavorské ministerstvo pro rodinu, práci a sociální věci | 2 049 € |
|---------------------------------------------------------|---------|



### Program podpory odborných praxí

2024

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Erasmus+                       | 207 923 € |
| Česko-německý fond budoucnosti | 113 001 € |
| Počet odborných praxí          | 47        |
| Počet účastníků*ic             | 241       |

### Česko-bavorský program pro všechny typy škol

2024

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Výše finanční podpory      | 40 850,08 € |
| Počet podpořených projektů | 13          |
| Počet účastníků*ic         | 514         |

30

## Mimoškolní setkání

### „Dobrodružství v sousední zemi“: česko-německý tábor pro teenagery

Ve dnech 5.–14. července 2024 proběhl v rekreačním areálu KiEZ Sebnitz ve spolupráci s českým partnerem OS Spektrum Děčín česko-německý tábor pro teenagery s názvem „Dobrodružství v sousední zemi“.

30 mladých lidí z Německa a Česka zde společně prožilo nezapomenutelné chvíle. Prostřednictvím zážitkové pedagogiky, sportovních aktivit a kreativních projektů účastníci\*ice rozvíjeli nejen dovednosti v týmové spolupráci a řešení konfliktů. Zároveň byl kladen důraz na vzájemnou toleranci a mírové soužití.

Jazyková animace a napínavé výpravy po okolí pomohly rychle prolomit ledy, navázat kontakty a vytvořit nová přátelství.

Projekt byl finančně podpořen Tandemem z prostředků Plánu dětí a mládeže Spolkové republiky Německo (KJP).



Závěr tábora tvořil česko-německý večer v češtině, němčině a angličtině plný hudby, tance a divadelních skečů. ► Foto: Cindy Westphal

„Jazyková bariéra byla hned překonána. Zažili jsme skvělý čas s kámošema z Německa.“

(Citováno ze zprávy k projektu)

„Chtěli jsme je bezpodmínečně poznat!“

(Citováno ze zprávy k „Sportcamp Fair Play“, 7.–13. 7. 2024, Sayda, organizovaným DJH Landesverband Sachsen e.V. společně s českým partnerem Soukromá střední škola výpočetní techniky, Praha)



Během intenzivních workshopů experimentovali účastníci\*ice se svými spánkovými návyky, sdíleli osobní životní sny a společně vytvářeli originální divadelní scény. ► Foto: čojč

## Setkání k tématu udržitelnosti

### „Sny ožily“: česko-německý divadelní projekt

Ve dnech 24.–31. srpna 2024 se v mládežnické ubytovně ve Wunsiedelu uskutečnil přeshraniční divadelní projekt „Traumprojekt – Träume machen sen!“. Pod vedením čojč – divadelní sítě Čechy-Bavorsko – se 16 mladých lidí ve věku od 14 do 26 let ponořilo do světa spánku, snů a vizí budoucnosti.

Jazyková animace, pohybový trénink a umělecký výzkum vedly k vytvoření interaktivní koláže, která byla na závěr týdne s velkým úspěchem uvedena před publikem – dvojjazyčně, živě a s obrovskou energií.

Projekt byl realizován ve spolupráci s Německým svazem mládežnických ubytoven (Landesverband Bayern e.V.) a finančně podpořen Tandemem z prostředků Plánu podpory dětí a mládeže Spolkové republiky Německo (KJP).

„Myslím, že jsem se jako osobnost hodně posunula.“

„Bylo fakt nice, že každý z nás byl jiný, a přesto byli všichni cool.“

## Program podpory odborných praxí

### Jak to chodí v jeslích v Česku a Německu?

Partnerství mezi Střední zdravotnickou školou ve Frýdku-Místku a Berufsbildende Schulen Rotenburg a BBS Wilhelmshaven začalo v roce 2011 na kontaktním semináři Tandemu. Reciproční praxe žáků\*yn ve zdravotnických zařízeních, ale i jesličkách v Česku a Německu realizují školy již 14 let ke spokojenosti žáků\*yn i vyučujících. Během tří týdnů sbírají praktikanti\*ky odborné i osobní zkušenosti a navazují nová přátelství.

V roce 2024 podpořil Tandem finančně také 6 nových partnerství škol v počátečním odborném vzdělávání. Všechny nově zapojené školy zrealizovaly velmi kvalitní praxe.

*Praxe se konala v rámci Programu podpory odborných praxí a byla finančně podpořena programem EU Erasmus+.*



Odborné praxe probíhají v nejrůznějších oborech.

- Foto: Helena Syblíková
- Foto: Václav Šváb Veselý



Osmáci\*čky ze školy Antona Jaumanna ve Wemdingu se setkali s vrstevníky z Dlouhé Loučky v Národním parku Bavorský les. ► Foto: Franz Winkler

## Školní výměny

### „Příroda nezná hranice“: živá partnerství v rámci setkání škol

13 žáků\*yn z Anton-Jaumann-Realschule Wemding se od 12. do 16. června 2024 setkala se stejně početnou skupinou z Dlouhé Loučky v České republice. Pod heslem „Příroda nezná hranic“ prozkoumali osmáci\*ačky společně Národní park Bavorský les. Kromě pozorování přírody a jízdy lanovkou na Velký Javor se zaměřili na pěší túru podél a přes státní hranici a také na historická témata týkající se železné opony. Společné zážitky posílily nově vzniklá přátelství mezi mladými lidmi. Jazyková animace pomohla rychle překonat jazykovou bariéru. Žáci a žačky komunikovali v angličtině a používali nově naučená slova v sousedním jazyce. Obě partnerské školy již plánují pokračování programu v příštím roce.

*Projekt mohl být Tandemem kofinancován díky programu „Česko-bavorské výměny žáků reálných, 2. stupně základních, speciálních a odborných škol“ z prostředků Bavorské nadace pro výměny mládeže.*



Česko-německá jazyková  
animace ve školce na téma  
Velikonoc ► Foto: Natalie Käser

## Předškolní program podpory Odmalička

### Česko-německé přátelství v praxi: MŠ Kdyně a Eschlkam

Děti z Kdyně a Eschlkamu se už rok setkávají pravidelně. Společně slaví svátky, tvoří, hrají si a zpívají v češtině i němčině. Díky jazykové animaci se postupně odbourává ostych a vznikají nová přátelství. I v roce 2024 si děti užívaly společné aktivity – jaro přivítaly společně s robotickými broučky, pro které tvořily cestičky, v létě si hrály na zahradě a v tělocvičně. Během podzimu slavily společně svatého Martina i sklizeň a v zimě se těšily z přízně sv. Mikuláše.

Projekt Odmalička je financovaný Česko–  
německým fondem budoucnosti.

„Projekt ukázal, že  
pro porozumění není  
třeba dokonalá znalost  
jazyka. Rozhodující je  
chuť objevovat svět  
společně.“

„Každé setkání je  
mostem – česko-německé  
projekty spojují nejen  
jazyky, ale i srdce.“

Ivana Kreslová,  
ředitelka MŠ Kdyně

## Program „Rozjed' to s Tandemem“

Na podzim 2024 byl v České republice opět spuštěn program „Rozjed' to s Tandemem!“. Cílem programu byla spoluorganizace česko-německých setkání dětí a mládeže realizovaných na české straně v oblasti neformálního vzdělávání a volnočasových aktivit.

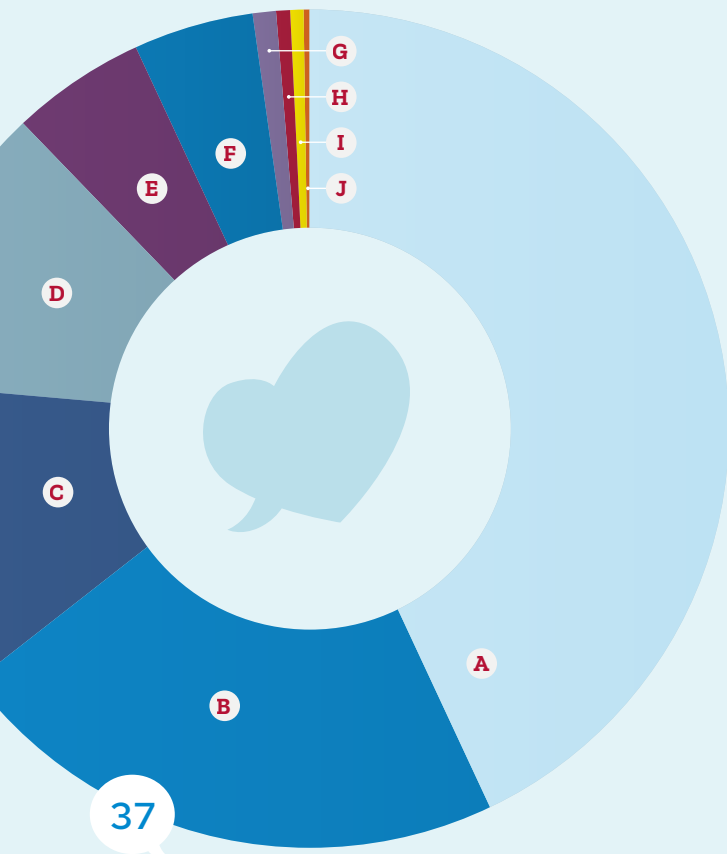
V roce 2024 bylo v rámci programu spolurealizováno 6 přeshraničních projektů s podporou do výše až 10 000 Kč. Celkem bylo vyplaceno 59 000 Kč.



Čojčlandská Konferenz ► Foto: čojč

## Spoluorganizované projekty:

- Čojčlandská konference  
► Přeshraniční divadelní síť  
Čechy–Bavorsko, 40 účastníků\*ic
- Studentské parlamenty  
Plzeň–Řezno ► Podzimní výměna  
žáků\*yn, 14 účastníků\*ic
- Adventní setkání: Radka z. s.  
a Diakonisches Werk Marienberg  
► Přeshraniční spolupráce,  
24 účastníků\*ic
- Návštěva výstavy a setkání škol ZŠ  
Kout na Šumavě a Grundschule  
Furth im Wald ► Kulturně-vzdělávací  
program, 80 účastníků\*ic
- Poznáváme sousedy – tradice  
Chodska ► Setkání dětí z Mrákova  
a Furth im Wald, 50 účastníků\*ic  
(organizováno spolkem Hindle)
- Staročeský advent na Rýzmberku  
► Junák – český skaut, středisko  
Lípa Prapořiště & Pfadfinder  
Hainsacker – DPSG Stamm  
Geschwister Scholl, 28 účastníků\*ic



# Financování

## Financování české kanceláře Tandemu

Česká kancelář Tandemu je primárně financována z dotačního titulu MŠMT: Systémový rozvoj česko-německé spolupráce v oblasti vzdělávání a mládeže. Za podpory Velvyslanectví SRN v Praze byl v roce 2024 zrealizován projekt k setkávání mládeže. Za významné podpory Česko-německého fondu budoucnosti byla metoda jazykové animace využita při česko-německých setkáních. Z prostředků ČNFB byla také podporována spolupráce se školkami a mobilita odborných škol. Díky finanční podpoře z programů Erasmus+ a Evropského sboru solidarity mohli mladí lidé sbírat pracovní zkušenosti v sousední zemi v rámci odborných mobilit a dobrovolnických aktivit.

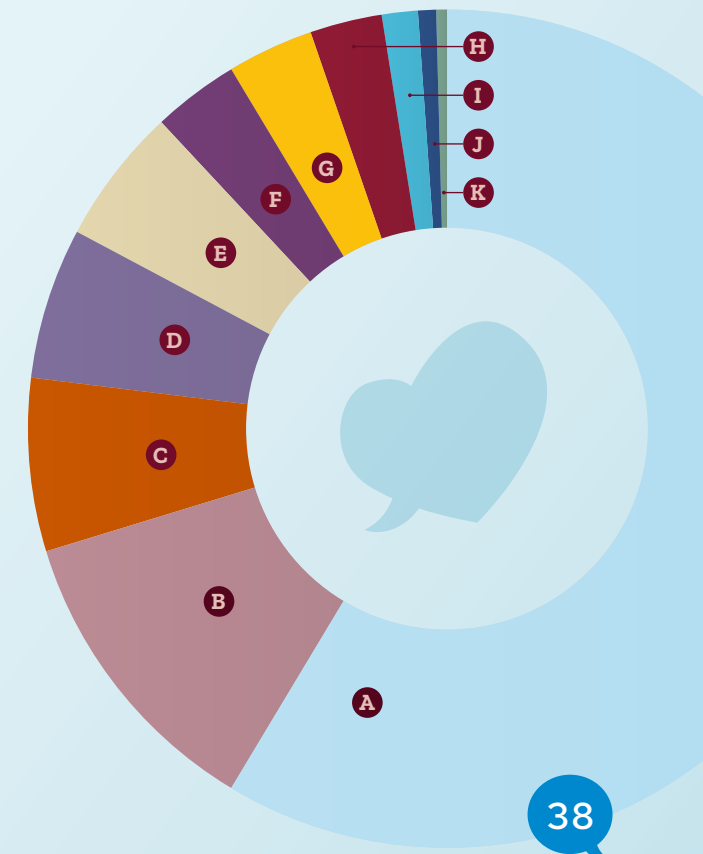
Finance INTERREG projektů (Česko–Sasko, Česko–Bavorsko) byly využity pro podporu jazyka sousedů v předškolních zařízeních.

### Finanční zdroje české kanceláře Tandemu

|                                                            |                  |
|------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>A</b> MŠMT – základní dotace Tandemu                    | 7 200 000,00 Kč  |
| <b>B</b> Erasmus+                                          | 3 519 265,67 Kč  |
| <b>C</b> Evropský sbor solidarity                          | 1 990 020,92 Kč  |
| <b>D</b> INTERREG                                          | 1 934 236,39 Kč  |
| <b>E</b> Česko-německý fond budoucnosti                    | 849 174,96 Kč    |
| <b>F</b> Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze | 775 273,00 Kč    |
| <b>G</b> Vlastní příjmy                                    | 183 501,16 Kč    |
| <b>H</b> Sponzoři                                          | 79 407,00 Kč     |
| <b>I</b> MMR                                               | 70 950,62 Kč     |
| <b>J</b> Plzeňský kraj                                     | 30 000,00 Kč     |
| <b>CELKEM</b>                                              | 16 631 829,72 Kč |

## Financování německé kanceláře Tandemu

Základ financování německé kanceláře Tandemu se sídlem v Řezně tvoří finanční prostředky Spolkového ministerstva pro vzdělání, rodinu, seniory, ženy a mládež a Svobodných států Bavorsko a Sasko v poměru 60 : 30 : 10. Koordinaci a podporu česko-německých aktivit v Programu podpory odborných praxí, v oblasti předškolní spolupráce a dalších oblastech umožňují zejména finance z Evropské unie, Česko-německého fondu budoucnosti a Německého svazu ubytoven (Deutsches Jugendherbergswerk). Z finančních prostředků německých bilaterálních a dalších organizací pro mezinárodní spolupráci mládeže byla financována iniciativa „Austausch macht Schule“. Intenzivní spolupráce mezi Českem a Bavorskem je možná díky prostředkům Bavorské nadace pro výměny mládeže (Stiftung Jugendaustausch Bayern).



### Finanční zdroje německé kanceláře Tandemu

|                                                                |                |
|----------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>A</b> Plán dětí a mládeže SRN (KJP)                         | 1 496 508,43 € |
| <b>B</b> Program mládeže Bavorska                              | 301 453,35 €   |
| <b>C</b> Jiné/další finanční prostředky třetích stran          | 171 798,71 €   |
| <b>D</b> Česko-německý fond budoucnosti                        | 148 247,18 €   |
| <b>E</b> Stiftung Jugendaustausch Bayern                       | 131 493,60 €   |
| <b>F</b> Bayerisches Sozialministerium (výměna pedagogů)       | 87 555,03 €    |
| <b>G</b> Svobodný stát Sasko                                   | 85 373,28 €    |
| <b>H</b> Erasmus+/NABiBB                                       | 68 753,74 €    |
| <b>I</b> Vlastní příjmy (úč. příspěvky, prodej publikací atp.) | 39 278,55 €    |
| <b>J</b> Erasmus+ / Jugend für Europa                          | 16 389,96 €    |
| <b>K</b> Deutsches Jugendherbergswerk                          | 5 000,00 €     |
| <b>CELKEM</b>                                                  | 2 551 851,83 € |

Stav 22. 1. 2025 / včetně vratek z KJP a Sasko z roku 2024

## V roce 2024 jsme získali finanční podporu od



Gefördert vom:



Bundesministerium  
für Bildung, Familie, Senioren,  
Frauen und Jugend



Bayerisches Staatsministerium für  
Familie, Arbeit und Soziales

Diese Maßnahme wird  
mitfinanziert durch  
Steuermittel auf der  
Grundlage des vom  
Sächsischen Landtag  
beschlossenen Haushaltes.

SACHSEN



Bayerische Staatskanzlei



Nationale Agentur Erasmus+

Česko-německý  
fond budoucnosti



Deutsch-Tschechischer  
Zukunftsfonds



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Prag

Interreg



Kofinanziert von  
der Europäischen Union  
Spolufinancováno  
Evropskou unií

Sachsen - Tschechien | Česko - Sasko



Erasmus+



Interreg



Kofinanziert von  
der Europäischen Union  
Spolufinancováno  
Evropskou unií

Bayern – Česko





## Tandem-Team Tým Tandemu

1. řada zleva / 1. Reihe von links nach rechts: Marius Meier – Außerschulischer Austausch/Digitalisierung Martin Cízl – tajemník Lucie Kučerová – projekty Evropského sboru solidarity Lucie Matyášová – Leitungsassistentz/KJP-Förderung Michaela Kořánová – jazyková animace Lisa Walden – Schulischer Austausch Jiří Olišar – tlumočník Kateřina Schneider – Freiwillige Berufliche Praktika/KJP-Förderung Claudia Hempel – Austausch macht Schule Jeannette Kovaříková – poradenství Stefanie Schreiber – Freiwillige Berufliche Praktika Matilda Motikat – dobrovolnice ESC Kathrin Freier-Maldoner – Leiterin Bernd Böttcher – Austausch macht Schule Irena Becker – Büromanagement

2. řada zleva / 2. Reihe von links nach rechts: Jarmila Púbalová – Program Podpory odborných praxí Theresa Puschmann – praktikantka Svenja Uihlein – Public Relations Maja Von Tilius – KJP-Förderung/Büromanagement Katarzyna Jindrová – public relations Jana Freise Váňová – tlumočnice Adéla Horáková – spolupráce škol a spolků Ulrike Fügl – Stellvertretende Leiterin/Schulischer Austausch/Digitalisierung/Schwerpunkt Michaela Kosařová – Sprachanimation Blanka Procházková – sekretariát Louisa Knobloch – Public Relations

3. řada zleva / 3. Reihe von links nach rechts: Denisa Vítková – Freiwillige ESC Kateřina Jindrová – předškolní projekty Daniela Cvachová – Kontaktlotsin Natalie Käser – Vorschulprojekte Lucie Tarabová – ředitelka Stefanie Schütz – Außerschulischer Austausch/Schwerpunkt

**Na fotografii chybí / Nicht auf dem Bild:** Tizita Abrha Asgedom – Reinigung Andrea Hanauer – Ahoj-Hallo Adéla Jones – Ahoj-Hallo Adéla Machalka – Reinigung Miloslav Man – Koordination Sprachanimation